

Bilaga 4

(Översättning)

Recommendation (No. 159) Concerning Procedures for Determining Conditions of Employment in the Public Service

The General Conference of the International Labour Organisation,

Having been convened at Geneva by the Governing Body of the International Labour Office, and having met in its Sixty-fourth Session on 7 June 1978, and

Having decided upon the adoption of certain proposals with regard to freedom of association and procedures for determining conditions of employment in the public service, which is the fifth item on the agenda of the session, and

Having determined that these proposals shall take the form of a Recommendation supplementing the Labour Relations (Public Service) Convention, 1978,

adopts this twenty-seventh day of June of the year one thousand nine hundred and seventy-eight the following Recommendation, which may be cited as the Labour Relations (Public Service) Recommendation, 1978:

1. (1) In countries in which procedures for recognition of public employees' organisations apply with a view to determining the organisations to be granted, on a preferential or exclusive basis, the rights provided for under Parts III, IV or V of the Labour Relations (Public Service) Convention, 1978, such determination should be based on objective and pre-established criteria with regard to the organisations' representative character.

(2) The procedures referred to in subparagraph (1) of this Paragraph should be such as not to encourage the proliferation of organisations covering the same categories of employees.

2. (1) In the case of negotiation of terms and conditions of employment in accordance with Part IV of the Labour Relations (Public Service) Convention, 1978, the persons or bodies competent to negotiate on behalf of the public authority concerned

Rekommendation (nr 159) om förfaranden för fastställande av anställningsvillkor i offentlig tjänst

Internationella arbetsorganisationens allmänna konferens,

som har sammankallats till Genève av styrelsen för internationella arbetsbyrån och samlats där den 7 juni 1978 till sitt sextiofjärde möte,

som har beslutat anta vissa förslag om föreningsfrihet och om förfaranden för fastställande av anställningsvillkor i offentlig tjänst, en fråga som utgör femte punkten på mötets dagordning, och

som har fastställt att dessa förslag skall ta formen av en rekommendation att komplettera 1978 års konvention om anställning i offentlig tjänst,

antar denna den tjugosjunde dagen i juni månad år nittonhundrasjuttioåtta följande rekommendation, som kan kallas 1978 års rekommendation om anställning i offentlig tjänst.

1. 1) I länder som tillämpar förfaranden för erkännande av organisationer för offentliganställda med syfte att därigenom fastställa vilka organisationer som företrädesvis eller uteslutande skall åtnjuta de rättigheter som avses i del III, IV eller V i 1978 års konvention om anställning i offentlig tjänst bör sådant fastställande grundas på objektiva och i förväg bestämda kriterier i fråga om organisationernas representativa karaktär.

2) De förfaranden som avses under 1) i denna punkt bör vara sådana att de inte befrämjar uppkomsten av en mångfald organisationer som täcker samma kategorier av anställda.

2. 1) Tillämpas förhandlingar om anställningsvillkor enligt del IV i 1978 års konvention om anställning i offentlig tjänst, bör genom nationell lagstiftning eller på annat lämpligt sätt bestämmas vilka personer eller organ som skall vara behöriga att för-

and the procedure for giving effect to the agreed terms and conditions of employment should be determined by national laws or regulations or other appropriate means.

(2) Where methods other than negotiation are followed to allow representatives of public employees to participate in the determination of terms and conditions of employment, the procedure for such participation and for final determination of these matters should be determined by national laws or regulations or other appropriate means.

3. Where an agreement is concluded between a public authority and a public employees' organisation in pursuance of paragraph 2, subparagraph (1), of this Recommendation, the period during which it is to operate and/or the procedure whereby it may be terminated, renewed or revised should normally be specified.

4. In determining the nature and scope of the facilities which should be afforded to representatives of public employees' organisations in accordance with Article 6, paragraph 3, of the Labour Relations (Public Service) Convention, 1978, regard should be had to the Workers' Representatives Recommendation, 1971.

handla på de berörda myndigheternas vägnar och vilket förfarande som skall användas för att verkställa de överenskomna anställningsvillkoren.

2) Tillämpas andra metoder än förhandling för att bereda representanter för de offentliganställda möjlighet att delta i fastställandet av anställningsvillkor, bör genom nationell lagstiftning eller på annat lämpligt sätt bestämmas vilket förfarande som skall användas för ett sådant deltagande och för det slutliga avgörandet av dessa frågor.

3. Träffas avtal mellan en myndighet och en organisation för offentliganställda enligt punkt 2. 1) i denna rekommendation, bör därvid avtalets giltighetstid och/eller förfarandet för uppsägning, förnyelse eller revidering av avtalet i regel anges.

4. Vid bestämmandet av arten och omfattningen av de förmåner som skall beviljas representanter för organisationer för offentliganställda enligt artikel 6 punkt 3 i 1978 års konvention om anställning i offentlig tjänst bör hänsyn tas till 1971 års rekommendation om arbetstagarnas representanter.